



ประกาศมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

เรื่อง กำหนดประเภทรายจ่าย รายการและเงื่อนไขการจ่ายเงินรายได้ของมหาวิทยาลัย

ฉบับที่ ๑๘/๒๕๖๖ (เงินสนับสนุนการแปลและ/หรือตรวจภาษา ผลงานทางวิชาการ
เพื่อการตีพิมพ์ในวารสารวิชาการระดับนานาชาติ สำหรับผู้ปฏิบัติงานในมหาวิทยาลัย
สังกัดคณะทันตแพทยศาสตร์)

โดยที่เป็นการสมควรกำหนดให้มีการกำหนดหลักเกณฑ์การจ่ายเงินสนับสนุนการแปลภาษาผลงานทางวิชาการเพื่อการตีพิมพ์ในวารสารวิชาการระดับนานาชาติ สำหรับผู้ปฏิบัติงานในมหาวิทยาลัยสังกัดคณะทันตแพทยศาสตร์ไว้

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๓๕ และมาตรา ๓๘ แห่งพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ พ.ศ. ๒๕๕๑ ประกอบกับข้อ ๓๓ และข้อ ๓๔ ของข้อบังคับมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ว่าด้วยการบริหารการเงิน พ.ศ. ๒๕๕๑ และมติที่ประชุมสภามหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ในคราวประชุมครั้งที่ ๑๐/๒๕๕๑ เมื่อวันที่ ๒๗ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๑ และโดยความเห็นชอบของคณะกรรมการบริหารมหาวิทยาลัย ในคราวประชุมครั้งที่ ๑๐/๒๕๖๖ เมื่อวันที่ ๗ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๖๖ จึงออกประกาศกำหนดประเภทรายจ่าย รายการและเงื่อนไขการจ่ายเงินรายได้ของมหาวิทยาลัย ดังนี้

๑. ให้มีรายจ่ายจากเงินรายได้มหาวิทยาลัยในงบประมาณรายจ่ายประจำปี เรียกว่า “เงินสนับสนุนการแปลและ/หรือตรวจภาษา ผลงานทางวิชาการเพื่อการตีพิมพ์ในวารสารวิชาการระดับนานาชาติ สำหรับผู้ปฏิบัติงานในมหาวิทยาลัย สังกัดคณะทันตแพทยศาสตร์”

๒. ในประกาศนี้

“คณะทันตแพทยศาสตร์” หมายความว่า คณะทันตแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

“ผลงานทางวิชาการ” หมายความว่า ผลงานทางวิชาการตามเอกสารแนบท้ายประกาศคณะกรรมการข้าราชการพลเรือนในสถาบันอุดมศึกษา (ก.พ.อ.) เรื่อง หลักเกณฑ์และวิธีการพิจารณาแต่งตั้งบุคคล ให้ดำรงตำแหน่ง ผู้ช่วยศาสตราจารย์ รองศาสตราจารย์ และศาสตราจารย์ ฉบับที่ใช้บังคับปัจจุบัน และข้อบังคับมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ว่าด้วยหลักเกณฑ์และวิธีการพิจารณาแต่งตั้งพนักงานมหาวิทยาลัย/ข้าราชการ ให้ดำรงตำแหน่ง ผู้ช่วยศาสตราจารย์ รองศาสตราจารย์ และศาสตราจารย์ และถอดถอนผู้ดำรงตำแหน่ง ผู้ช่วยศาสตราจารย์ รองศาสตราจารย์ และศาสตราจารย์ ฉบับที่ใช้บังคับปัจจุบัน

“เงินสนับสนุน” หมายความว่า ค่าใช้จ่ายในการแปลและ/หรือตรวจภาษา

“วารสารวิชาการระดับนานาชาติ” หมายความว่า วารสารวิชาการที่ปรากฏในฐานข้อมูลสากล Web of Science (Core Collection) หรือฐานข้อมูล SCOPUS

“ผู้แปลและ/หรือตรวจภาษา” หมายความว่า บุคคล หรือสถาบัน หรือบริษัท หรือสำนักพิมพ์ ที่มีความเชี่ยวชาญและประสบการณ์ทางด้านการแปลและ/หรือตรวจภาษาในเชิงวิชาการ

๓. คุณสมบัติและเงื่อนไขของผู้มีสิทธิ์ขอรับเงินสนับสนุน

๓.๑ เป็นผู้ปฏิบัติงานในมหาวิทยาลัย สายวิชาการ สังกัดคณะทันตแพทยศาสตร์

๓.๒ เป็นเจ้าของผลงานทางวิชาการที่ตีพิมพ์เผยแพร่ โดยเป็นผู้ประพันธ์อันดับแรก (First Author) หรือผู้ประพันธ์บรรณกิจ (Corresponding Author) โดยผลงานทางวิชาการต้องระบุสังกัด (Affiliation) เป็นคณะทันตแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ทั้งนี้ สามารถขอรับการสนับสนุนได้เพียง ๑ คน เท่านั้น

๓.๓ เป็นผู้ที่มีประวัติอันดีงามในด้านจริยธรรมการวิจัยและจรรยาบรรณแห่งวิชาชีพ

๔. ลักษณะของผลงานทางวิชาการที่มีสิทธิ์ขอรับเงินสนับสนุน

๔.๑ เป็นผลงานทางวิชาการที่ประสงค์จะตีพิมพ์ในวารสารวิชาการที่อยู่ในฐานข้อมูลระดับนานาชาติ ในภาษาอังกฤษ และต้องยื่นตีพิมพ์ภายใน ๖ เดือน หลังได้รับผลงานฉบับแปลและ/หรือตรวจภาษาจากผู้แปลและ/หรือตรวจภาษา

๔.๒ ต้องไม่เป็นผลงานทางวิชาการที่ใช้เพื่อสำเร็จการศึกษาในระดับปริญญาเอกของผู้รับทุน

๔.๓ เป็นผลงานทางวิชาการที่ได้รับการแปลและ/หรือตรวจภาษา โดยผู้แปลและ/หรือตรวจภาษาที่มีความเชี่ยวชาญ

๔.๔ เป็นผลงานทางวิชาการที่ประสงค์จะตีพิมพ์ในวารสารวิชาการที่อยู่ในฐานข้อมูลระดับนานาชาติ ที่อยู่ในฐานข้อมูลสากล Web of Science หรือฐานข้อมูล Scopus

๔.๕ ต้องไม่เป็นผลงานทางวิชาการ ที่ได้รับเงินสนับสนุนการแปลภาษาจากแหล่งทุนอื่นมาก่อน

๔.๖ ในกรณีที่ เป็นบทความวิจัยจากโครงการวิจัย ให้ผู้ขอรับเงินสนับสนุนแนบรายการสรุปค่าใช้จ่ายของโครงการฯ เพื่อประกอบการพิจารณา หรือทำหนังสือรับรองว่าโครงการวิจัยฯ ไม่ได้ตั้งงบประมาณสำหรับการแปลและ/หรือตรวจภาษา ไว้

๕. เงินสนับสนุนการแปลและ/หรือตรวจภาษาผลงานทางวิชาการ จะให้เงินสนับสนุนหน้าละ ๘๐๐ บาท หรือตามที่จ่ายจริง ไม่เกิน ๑๐,๐๐๐ บาท ต่อบทความ

๖. ขั้นตอนการเสนอเพื่อขอรับเงินสนับสนุน

ผู้ประสงค์ขอรับเงินสนับสนุนให้ส่งเอกสารหลักฐานประกอบการพิจารณาขอรับเงินสนับสนุนมายังงานบริการการศึกษาบริหารงานวิจัยและบริการวิชาการ(หน่วยบริหารงานวิจัยฯ) คณะทันตแพทยศาสตร์ ดังนี้

๖.๑ แบบฟอร์มขอรับเงินสนับสนุนการแปลผลงานทางวิชาการเพื่อการตีพิมพ์ในวารสารวิชาการ

๖.๒ เอกสารหลักฐานการตอบรับการยื่นต้นฉบับบทความจากวารสารในฐานข้อมูลระดับนานาชาติ ที่อยู่ในฐานข้อมูลสากล Web of Science หรือฐานข้อมูล Scopus

๖.๓ ใบเสร็จรับเงินค่าแปล และ/หรือตรวจภาษา


๖.๔ หลักฐานแสดงความเชี่ยวชาญด้านการแปล และ/หรือตรวจภาษา ของผู้แปลและ/หรือตรวจภาษา

๗. การพิจารณาอนุมัติเงินสนับสนุน ให้รองคณบดีที่รับผิดชอบด้านการวิจัย เป็นผู้พิจารณาเพื่อให้ความเห็นขอการขอเงินสนับสนุน และเสนอให้คณบดีคณะทันตแพทยศาสตร์เป็นผู้พิจารณาอนุมัติ

๘. กรณีที่มีปัญหาเกี่ยวกับการปฏิบัติตามประกาศนี้ ให้คณบดีคณะทันตแพทยศาสตร์เป็นผู้วินิจฉัย และให้ถือเป็นที่สุด

ทั้งนี้ ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๑๔ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๖๖


DN: C=TH,
O=มหาวิทยาลัยเชียงใหม่,
CN=พงษ์รัฐ ศรีบุญติดมงคล,
(ศาสตราจารย์ ดร.นายแพทย์พงษ์รัฐ ศรีบุญติดมงคล)
อธิการบดีมหาวิทยาลัยเชียงใหม่